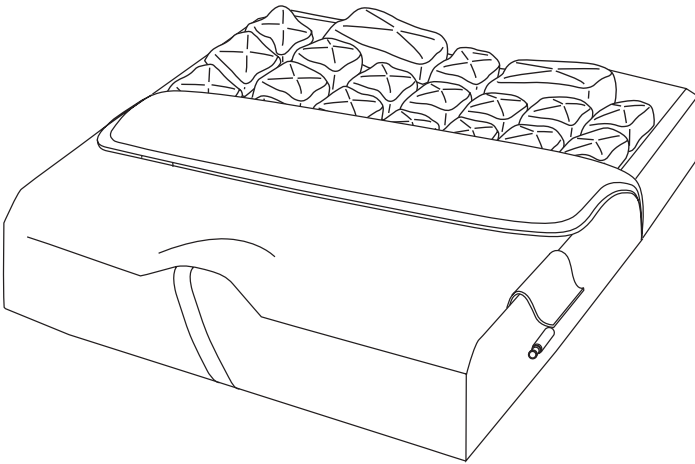


# permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

## ROHO<sup>®</sup> HARMONY<sup>®</sup> Cushion Operation Manual



Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

s h a p e   f i t t i n g   t e c h n o l o g y<sup>®</sup>



# ROHO® HARMONY®-pute

## Bruksanvisning

Leverandør: Denne håndboken skal gis til brukeren av dette produktet.

Operatør (individ eller omsorgsyter): Før bruk av dette produktet, bør du lese bruksanvisninger og bevare den for fremtidig referanse.

### Innholdsfortegnelse

Tilsiktet bruk	50
Advarsler og forholdsregler	50-51
Deledetaljer	51
Produktspesifikasjoner	51
Putejustering	52
Ta av trekket og bytte det ut	53
Feilsøking, disponering og begrenset garanti	53
Rengjøring og desinfisering	54



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 U.S.A.  
USA: 800-851-3449 • Faks 888-551-3449 • Kundeservice: [orders.roho@permobil.com](mailto:orders.roho@permobil.com)  
Utenfor USA: 618-277-9150 • Faks 618-277-6518 • [intlorders.roho@permobil.com](mailto:intlorders.roho@permobil.com)  
[permobilus.com](http://permobilus.com)

ROHO-produkter kan være dekket av en eller flere amerikanske og utenlandske patenter og varemerker, inkludert ROHO®, shape fitting technology® and HARMONY®.

ROHO, Inc. har en politikk for kontinuerlig produktforbedringer og forbeholder oss retten til å endre dette dokumentet. En gjeldende versjon av dette dokumentet er tilgjengelig på [permobilus.com](http://permobilus.com).

© 2003, 2018 ROHO, Inc.

Rev. 03/05/2018

## Tilsiktet bruk

ROHO® HARMONY® Cushion (HARMONY) er en støtteflate for rullestol med en profilert skumbase, kombinert med et luftfylt, justerbart, celle-designet innlegg, ment å følge en persons sitteform for å gi hud-/vevsbeskyttelse og posisjonering. Det er en vektgrense på 275 lbs. (125 kg), og puten må være riktig tilpasset brukerens størrelse. HARMONY må brukes med det leverte trekket.

ROHO, Inc. anbefaler evaluering av en terapeut som har erfaring innen sitting, posisjonering og mobilitet: 1) for å fastslå hvorvidt puten er egnet for brukeren; og 2) for å fastslå hvorvidt en solid setepattform er anbefalt hvis man bruker puten på en rullestol med bæresele.

*Medisinske produkter fra ROHO er ment til å brukes som en del av et generelt behandlingsregime. ROHO, Inc. anbefaler at en kliniker anbefaler produkter på grunnlag av evaluering av en enkeltpersons medisinske og terapeutiske behov og generelle tilstand.*



### Forholdsregler

- Skader i hud/bløtvev kan oppstå av flere grunner, som kan variere fra person til person. Kontroller huden regelmessig, minst én gang om dagen. Rødhet, blåmerker eller mørkere områder (sammenlignet med normal hud) kan indikere at bløtvevet begynner å brytes ned og kan måtte takles. Dersom det er noen misfarging av hud/mykvev, **STOPP BRUK** umiddelbart. Hvis misfargingen ikke forsvinner i løpet av 30 minutter etter bruk er avsluttet, bør du umiddelbart konsultere en kvalifisert helsearbeider.
- Puten og trekket **MÅ** samsvare i størrelse og **MÅ** brukes som anvist i denne bruksanvisningen.. **HVIS DE IKKE ER DET** kan: 1) Fordelene puten gir reduseres eller elimineres, noe som øker risikoen på hud eller annet mykvev, og 2) brukeren bli ustabil og være utsatt for å falle.
- **BRUK IKKE** puten oppå, eller sammen med, noen andre produkter eller materialer, med mindre det er anvist i denne håndboken. Uriktig bruk kan føre til at brukeren kan bli sittende ustabil og utsettes for fallfare.
- **BRUK IKKE** komponenter av dette produktet separat.
- **BRUK IKKE** denne puten som flyteredskap (f.eks. et livbelte). Den vil **IKKE** holde deg flytende i vann.
- **Be om assistanse** dersom du ikke klarer å utføre en eller flere av handlingene beskrevet i denne bruksanvisningen.



### Advarsler

- **BRUK IKKE** en pumpe, et trekk eller et reparasjonssett annet enn det levert av ROHO, Inc. Å gjøre dette, kan oppheve produktgarantien din.
- Modifiser **IKKE** puten eller noen andre komponenter. Å gjøre dette kan føre til skade på produktet og vil oppheve garantien.
- Endringer i høyde over havet kan kreve justeringer av puten din.
- Hold puten unna skarpe gjenstander.

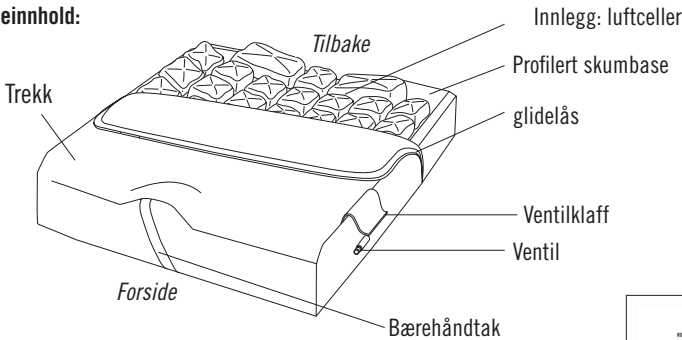


### Forholdsregler, fortsatt

- Eksponer IKKE produktet for høy varme, åpne flammer eller varm aske.
- Hvis puten har vært i lavere temperaturer enn 32° F (0° C) og utviser uvanlig stivhet, la puten bli like varm som romtemperaturen.
- BRUK IKKE ventilen som et håndtak for å bære eller dra puten. Bær puten etter putebasen eller etter bærehåndtaket på trekket.

### Deledetaljer

#### Pakkeinnhold:



Reparasjonssett



Håndpumpe



Produktregistreringskort



Bruksanvisning

For å bestille reservedeler, kontakt produktleverandøren din eller ROHO, Inc.

### Produktspesifikasjoner

**Materialer:**Innlegg: PVC, laget uten DEHP; ventil: forniklet messing; profilert skumbase: polyuretan, trekk: 2 sidig elastisk; væskebestandig topp; væskebestandige sider og innerlomme, innvendige og utvendige glidelåser på baksiden av trekket og en sklisikker bunn med borrelås for å feste puten til stolen. Se etiketten på trekket for metarialinnhold.

pute	Bredde (in.)	Dybde (in.)	Bredde (cm)	Dybde (cm)
H1416C	13¾	16	35	41
H1616C	16	16	40.5	41
H1618C	16	17¾	40.5	45
H1716C	17	16	43	41
H1718C	17	17¾	43	45
H1816C	18½	16	47	41
H1818C	18½	17¾	47	45
H2018C	20	17¾	51	45

Gjennomsnittlig vekt: 2 lbs. (0,8 kg) Gjennomsnittlig høydeintervall\*: 2½ - 4½" i (6,5 til 11,5 cm). \*Høyde for profilert skumbase og innlegg varierer. Vekt- og høydemål basert på H1816C.

Merk: Alle mål er omtrentlige og kan variere avhengig av inflasjonsnivået.

Forventet levetid til puten: 5 år

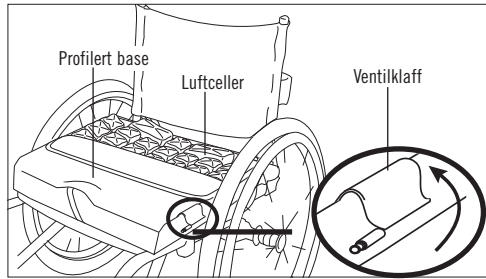
## Putejustering



### Viktig sikkerhetsinformasjon

- Sjekk luftmengde ofte, minst en gang om dagen!
- BRUK IKKE en pute med for lite luft eller pute med for luft fordi putens egenskaper vil reduseres eller elimineres, noe som igjen resulterer i økt risiko for skade på hud og annet bløtvev. Hvis det virker som puten ikke holder på luften, eller hvis du ikke klarer å pumpe opp eller slippe ut luften, se i Feilsøking. Ta umiddelbart kontakt med din terapeut, forhandler eller ROHO, Inc. dersom problemet vedvarer.
- Når det er mulig, bør du bruke stroppe- eller borrelåsfestene til ytterligere å feste puten til sitteflaten.
- Puten må brukes med det medfølgende trekket.

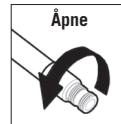
1. Plasser puten i rullestolen med luftcellene vendt opp og den sklisikre overflaten vendt nedover. Brukeren skal ikke sitte på puten.



2. Åpne ventilklassen og skyv håndpumpens munnstykke over ventilen. Vri munnstykket for å åpne ventilen og blås opp til alle luftcellene føles faste.

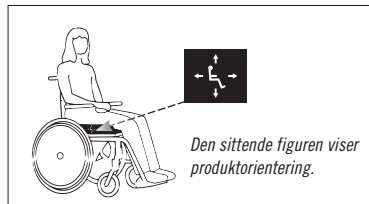
3. Fjern håndpumpen.

4. Ikke lukk ventilen,



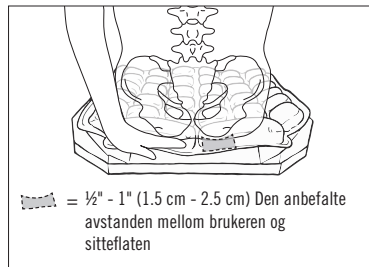
5. La luften få sive ut fra ventilen. Lytt (eller plasser hånden foran ventilen) for å bekrefte at det ikke lenger kommer luft ut av puten. Lukk ventilen.

6. Brukeren bør sitte i stolen i sin vanlige posisjon. Stadfest at de mest beinete fremspringene støttes av luftcellene.



7. Skyv hånden din mellom luftcellene og brukeren. Løft beinet litt og kjønn etter det laveste beinfremspringet, og senk deretter beinet til sittende posisjon. Du bør så knapt kunne bevege fingertuppene.

8. Forventet avstand mellom brukeren og den profilerte skumbasen er ½" - 1" (1.5 cm - 2.5 cm). Hvis puten har for mye eller for lite luft, åpner du ventilen, justerer etter behov og lukker den igjen.



## Ta av trekket og bytte det ut



**Undersøk putetrekket for skade og erstatt det ved behov.**

**Inspiser skumdelene av produktet for skader og bytt om nødvendig.**

**Fjerne trekket:**Åpne de utvendige og innvendige glidelåsene. Løft ventilklaffen. Skyv ventilen gjennom åpningen og inn i trekket. Fjern den profilerte skumbasen og innlegget fra trekket.

**Sette på trekk:**Åpne glidelåsen på trekket. Sett den profilerte skumbasen inn i den nederste delen av trekket med forkanten først og den flate overflaten vendt ned. Sett inn innlegget i den øverste delen av trekket med forkanten først og luftcellene vendt opp. Åpne ventilklaffen. Strekk hånden inn i den øverste delen av trekket og skyv ventilen gjennom åpningen under ventilklaffen. Steng ventilklaffen og lukk begge glidelåser. Hvis klittebåndene ble fjernet før vask, må de erstattes.

### Feilsøking

For mer informasjon, kontakt din kliniske omsorgsyter, distributør eller ROHO, Inc.

**Holder ikke på luften-**Inspiser om ventilen eller slangen er skadet. Sjekk at ventilen er helt stengt. Se etter hull i puten. Hvis bittesmå hull eller ingen hull er synlige, følg instruksjonene i reparasjonssettet som følger med produktet. For skade på ventil eller slange, eller store hull eller lekkasjer i puten, se vedlegget Begrenset Garanti som følger med produktet, eller ta kontakt med kundeservice.

**Klarer ikke å blåse opp eller ta luften ut av pute-** Bekreft at ventilen er åpen. Inspiser ventilen og slangen for skade.

**Ubehagelig/ustabil** -Bekreft at:

- putetrekket har ikke for mye luft (se putejustering.)
  - luftcellene og toppen av trekket vende opp
  - puten er sentrert under brukeren
  - puten er tilpasset brukeren og rullestolen
- Gi brukeren minst en time til å venne seg til puten

**Puten sklir på rullestolen-**Påse at den sklisiske bunnen av putetrekket vender nedover. Bruk retningsmerker på puten og på trekket for å innrette puten. Bruk borrelåser for ytterligere å feste puten til rullestolen.

## Disponering

Produktene i denne bruksanvisningen inneholder ingen kjente miljøskadelige komponenter, når produktet brukes i henhold til tiltenkt bruk og avhendes i samsvar med lokale/regionale forskrifter. Forbrenning må utføres av et kvalifisert, lisensiert anlegg for avfallshåndtering.

## Begrenset garanti

Begrenset garantiperiode: 18 måneder etter den opprinnelige kjøpsdatoen for produktet. Garantien gjelder ikke for punkteringer, flenger, brannskader eller misbruk, og gjelder heller ikke avtakbare trekk. Se også vedlegget Begrenset Garanti som medfølger produktet, eller kontakt kundeservice.

## Rengjøring og desinfisering

 **Rengjøring og desinfisering er to separate prosesser. Rengjøring må komme før desinfisering. Før bruk av en annen person: rengjør, desinfiser og kontroller at produktet fungerer slik det skal.**

**Pleie av trekket:**Før rengjøring og desinfisering, fjern den profilerte skumbasen og puteinnlegget fra trekket. Fjern borrelåsdelene fra undersiden av trekket.

**Rengjøring av trekket:**Makinvaske i kaldt vann (30 °C) med skånsomt vaskemiddel, skånsom syklus, eller tørk rent med nøytralt vaskemiddel og kaldt vann. Tørk i tørketrommel på lav temperatur.



**Desinfisering av trekket:**Vask for hånd i kaldt vann (30 °C) og bruk 1 del flytende blekemiddel per 9 deler vann. Hold produktet vått med blekemiddelet i 10 minutter, og skyll grundig. Du kan også vaske i maskin i varmt vann (60 °C). Tørk i tørketrommel på lav temperatur.



 **Følg anvisninger på klorinflasken.**



 **Forholdsregler ved pleie av puten:**

Ventilen må være lukket. IKKE la vann eller rengjøringsmiddel komme inn i puteinnlegget. IKKE vask eller tørk innlegget eller den profilerte skumbasen i maskin. Bruk av følgende stoffer kan skade puten: slipemidler (stålull, skuresvamp); etsende, maskinoppvaskmiddel; rengjøringsmidler som inneholder petroleum eller organiske løsemidler, inkludert aceton, toluen, metyletylketon (MET), nafta, dry cleaning væske, lim fjerningsmiddel; oljebaserte kremer, lanolin eller fenolbaserte desinfeksjonsmidler; ozongass; rengjøringsmetoder der det brukes ultrafiolett lys.


**For å rengjøre innlegget:**Fjern forsiktig puteinnlegget fra den profilerte skumbasen. Lukk ventilen.Vask for hånd med en mild flytende håndsåpe, håndoppvaskmiddel, vaskemiddel eller et universalt vaskemiddel (følg anvisningene på blekemiddel flasken). Skrubd forsiktig alle putens overflater med en myk plastbørste, svamp eller klut. Skyll med rent vann. Lufttørk.

**For å desinfisere innlegget:**Følg rengjøringsinstruksen over og bruk deretter 1 del flytende blekemiddel (klorin) per 9 deler vann. Hold produktet vått med blekemiddelet i 10 minutter. Skyll godt med rent vann. Lufttørk.

 **Følg anvisninger på klorinflasken.**


Rengjøring av den profilerte skumbasen: Fjern trekket. Tørk forsiktig med en klut fuktet med vann og et vaskemiddel i husholdningen. Skyll kluten og tørk av på nytt. La skummet lufttørke grundig før du tar på trekket igjen.



 Dette symbolet betyr "tørk med fuktig klut."

 **Desinfeksjonsmidler er ikke effektive på porøse overflater som skum. Hvis skumandelen av produktet blir tilsmusset eller forurenset, IKKE bruk det på flere personer. Erstatt tilsmussete eller forurensete skumkomponenter.**

**Merk:** De fleste bakterieredpende midlene er trygge hvis de brukes i henhold til produsentens blandingsforhold.

 **Merknad om sterilisering:** Høye temperaturer fremskynder aldri og skader produktets sammensetning. Produkter fra ROHO er ikke pakket i steril tilstand, og det er ikke ment at de skal steriliseres før bruk. Dersom regelverket krever sterilisering: Først følger du instruksjonene for rengjøring og desinfisering; deretter åpner du oppblåsningsventilen og bruker lavest mulig steriliseringstemperatur, men ikke mer enn 70 °C, i så kort tid som mulig. IKKE autoklaver.





# permobil

ROHO SEATING + POSITIONING

Mailing / Shipping Address:  
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:  
100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA  
U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449  
Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

[permobilus.com](http://permobilus.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany



Item # LITG01005

Rev. 03/05/2018

Print Date:

Qty



**Intertek**

The products featured in this document were  
manufactured under a Quality Management System  
that is certified to ISO 13485:2016.